



Foto: Krousar Thmey

Undervisning i teckenspråket pågår på centret i Siem Reap.  
Det första - och enda - teckenspråket på Khmer är utvecklat av Krousar Thmey.



# Verksamhetsberättelse

Styrelsen för Ny Familj-Kambodja (802451-6182) lämnar härmed redovisning för verksamhetsåret 2012.

## Om verksamheten

Ny Familj-Kambodja är en allmännyttig, ideell förening som bildades den 15 december 2009. Föreningen har sitt säte i Helsingborg och är religiöst och politiskt obunden.

Föreningens syfte är att på olika sätt stödja utsatta barn – företrädesvis döva och blinda barn samt gatubarn - genom att stödja organisationen Krousar Thmeys verksamhet i Phnom Penh, Kambodja.

## Styrelsen har under 2012 haft fem ledamöter :

Ninna Lindblad	ordförande
Christel Stehn	kassör
Karin Sterte	sekreterare
Britta Rundström	ledamot
Lisbeth Råvik	ledamot

Under året har styrelsen hållit 3 protokollförda styrelsemöten. Därtill har styrelsen fattat protokollförda beslut via e-post vid 2 tillfällen.

Ingen ersättning utgår till någon av styrelsens ledamöter.



Foto: Krousar Thmey



Foto: Krousar Thmey

## Valberedning

Mait Ewerman och Barbro Nilsson har utgjort föreningens valberedning.

## Revisorer

Föreningens revisorer för år 2012 är Lotta Friberg och Marianne Olsson. Suppleant är Sten Leijonhuvud.

## Medlemmar

Föreningen hade den 31 december 2012 157 medlemmar (162 medlemmar 2011). Medlemsavgiften har varit 150 kr för 12 månader med rullande medlemskap.

Föreningen har också ett stödmedlemskap för organisationer och företag.

## Information till medlemmar

Under året har två nyhetsbrev skickats ut till föreningens medlemmar. Brevens innehållit information om vad som har hänt i föreningen, vad insamlade pengar har använts till och om kommande aktiviteter.

Dessutom har två kortfattade meddelanden skickats ut. Det första var ett upprop om behovet av att samla in pengar för att Krousar Thmey skulle kunna köpa in årets behov av papper till printning av textböcker med blindskrift. Det andra rapporterade om resultatet av insamlingen.

I januari 2013 skickades också ett medlemsbrev ut som bland annat innehöll information om hur pengar insamlade under 2012 hade använts.

## Företagsvännen

*ColourCenter* bidrar till föreningen genom att utan eller till liten kostnad printa vårt informationsmaterial.

*Kullahusen fastigheter* utmanade övriga medlemmar att samla in minst 10 000 kr till papper till Braille-printrar, och utlovade ett bidrag med lika mycket.

*Nils H restaurang och catering* upplåter utan kostnad lokal till föreningens aktiviteter vid behov. I samband med det erbjuds vi rabatter på måltider som serveras. Dessutom skänker Nils H. 10% av kvittobeloppet till föreningen när medlemmar beställer catering.

*Trampolin (Main Shoes AB)* skänker 1 500 kr till föreningen och visar på det sättet sitt stöd.

*Ödåkra Uteplantor* ger oss möjlighet att delta vid plantaskolans olika arrangemang. När medlemmar köper fleråriga plantor skänker företaget 10% av kvittobeloppet till föreningen.

*Buildpix AB* är för året ny företagsvän. Företaget förser oss med porton, skrivarpapper, bläckpatroner etc och hjälper oss därmed att hålla administrativa kostnader till ett minimum.

Samtliga ovanstående företag är omnämnda på föreningens hemsida och har via sina logotyper länkar till sina egna respektive hemsidor. Därtill inkluderas information från företagen i våra medlemsbrev när så önskas.

## Särskilda donationer

Några medlemmar har valt att, utöver medlemsavgiften, varje månad ge ett bidrag till föreningen.

Andra har vid födelsedagar, barndop och annat valt att ge ett medlemskap eller donation till föreningen som gåva.

## Andra gåvor till föreningen

Konstnären Steinar Rosenberg med verksamhet i Skåne Tranås, har skänkt ett av sina verk till föreningen. Tavlans finns fortfarande hos oss och vi funderar på hur den på bästa sätt kan omsättas till pengar.

Dockan Lotta - en pedagogisk, kramvänlig docka som beskriver hur vi alla ser ut inuti och hur vi fungerar har vi fått av Annie och Sandra Segerlind. En beskrivning med bilder har skickats till Krousar Thmey som nu funderar på hur de skulle kunna använda dockan och om de önskar att vi köper in fler till deras olika verksamheter.

## Aktiviteter och information om föreningen

Vi har deltagit vid en rad växtmarknader och julmarknader av olika slag. I första hand för att sprida information om föreningen och förhoppningsvis få fler medlemmar. Föreningens ordförande, som är ivrig pelargonsamlare har sålt sticklingar och skänkt inkomsterna till föreningens ändamål, under 2012 blev det 6 080 kr.

I början av mars firade en av våra medlemmar födelsedag och beslöt att göra dagen till en Kambodjadag. Vi var på plats med ett föredrag för gästerna. Vi fick ett par nya medlemmar och kunde också på olika sätt samla in en bra summa pengar till vår verksamhet. Det här är ett väldigt roligt och givande sätt att arbeta och vi hoppas på att få fler sådana tillfällen.

## Kafferep på Gustavsborg i augusti

I mitten av augusti kunde vi med generös och värdefull hjälp av Ann-Britt och Kenneth Bolinder genomföra ett uppskattat arrangemang på Gustavsborgs Gård utanför Bjuv.

Entrén till arrangemanget var en kaka plus en liten avgift, eller utan kaka och större avgift. Sedan var det fritt fram att frossa bland kaffe och kakor och njuta av omgivningarna. På plats hade vi en rad andra deltagare; keramiker, tillverkare av inredningsdetaljer, möbelrenoverare med flera. Vi fick massor av perenna plantor till skänks av Bergstens Perenner som vi kunde sälja, chips och karameller från andra företag, och möbler att sitta vid ställdes Fest&Tält upp med. Vi hade till och med lamor på besök och barnen kunde få en ponnyritt.

Tillställningen var mycket uppskattad av de drygt 200 personer som kom, och det har givit oss blodad tand att göra om det under 2013. Evenemanget inbringade dessutom en bra summa till vårt ändamål; hela 12 970 kr.



*Trängsel kring kaffebordet*

Vi vill inte gärna spendera pengar på annonsering, så marknadsföringen av evenemanget sköttes uteslutande via sociala medier, alla deltagarnas olika nätverk och förstås i första hand till våra medlemmar.

## Andra informationskanaler

Vi har sedan en tid tillbaka en fanpage på Facebook som uppdateras regelbundet och som delas och kommenteras av många. Framför allt inför arrangemang är detta en värdefull informationskanal.

Vår hemsida, [www.nyfamilj.se](http://www.nyfamilj.se), får fler och fler besökare. Vi hade ett genomsnitt av 3 besökare per dag 2010, 7 besök/dag 2011 och 2012 var vi uppe i ett genomsnitt av 12 besökare per dag. Det är blygsamma besökssiffror men ändå uppmuntrande och ger förnyad energi att arbeta vidare med webbplatsen.

# Särskilda projekt



Foto: Krousar Thmey

## Rent vatten fortfarande en stor fråga

Frågan om dricksvatten och goda sanitära förhållanden är stora och viktiga frågor. Ofta är det också dyrbara insatser som krävs.

Krousar Thmey har haft besök av ingenjörer från Frankrike som på frivillig bas har inventerat alla centra och skolor ur sanitets- och hälsosynpunkt. Därefter har ett projekt formulerats som innehåller alla åtgärder man bedömer som nödvändiga för att upprätthålla en god hälsa bland både barn och personal.

Projektets kostnad är US\$ 41304, motsvarande cirka 280 000 kronor. Ett arrangemang i Singapore har bidragit med US\$ 10 839, en av våra medlemmar, Mikael Hall i Kullahusen fastigheter, med US\$ 1500. Sista gången vi skickade pengar under 2012 beslöt vi att bidra med US\$ 1500. Alltså återstår en rejäl summa som man nu försöker samla in i Frankrike. Goda sanitära förhållanden och framför allt tillgång till rent dricksvatten är viktiga frågor som vi gärna bidrar till och vi kommer att följa hur Krousar Thmey lyckas med finansieringen och om vi kan bidra med ytterligare pengar till projektet.

## Papper för texter med blindskrift

Också i år hade Krousar Thmey svårt att få ihop tillräckliga medel för att kunna köpa in årets behov av det speciella papper som krävs till skrivarna som framställer textböcker med Brailleskrift. Det är en särskilt viktig insats eftersom Krousar Thmey är de enda i hela Kambodja som gör det möjligt för blinda barn att läsa. I samlingen av Brailletexter har man också studielitteratur till de ungdomar som kunnat och velat gå vidare till högre studier.

Vi gjorde därför en extra insamling under sensommaren för att hjälpa till med detta. Vi fick alla en utmaning av en av våra medlemmar som utlovade ett bidrag på 10 000 kr om resten av oss kunde få ihop lika mycket. Vi lyckades stort med utmaningen och fick ihop så mycket pengar, att vi förutom pappersinköpet kunde köpa utrustning för vattenrening till ett av familjehemmen i Sikanoukville!



Foto: Krousar Thmey

# Resultaträkning

<i>Belopp i kr</i>	<i>Not</i>	<i>2012</i>	<i>2011</i>	<i>2010</i>
<b>Verksamhetens intäkter</b>				
Medlemsavgifter	1	24 050	24 800	11 300
Insamlade medel	2	94 810	113 645	98 879
Diverse intäkter	3	8 205	13 870	50 830
		<b>127 065</b>	<b>152 315</b>	<b>161 009</b>
<b>Ändamålskostnader</b>				
Bidrag till Krousar Thmey	4	141 373	128 955	132 262
Administration	5	2 364	2 053	2 412
Övriga kostnader	6	850	4 838	13 771
		<b>144 587</b>	<b>135 846</b>	<b>148 445</b>
<b>ÅRETS RESULTAT</b>		<b>- 17 522</b>	<b>16 469</b>	<b>12 564</b>

# Balansräkning

<i>Belopp i kr</i>	<i>31 dec 2012</i>	<i>31 dec 2011</i>	<i>31 dec 2010</i>
<b>TILLGÅNGAR</b>			
<b>Omsättningstillgångar</b>			
Bank och kassa	11 511	29 033	12 564
<b>Summa omsättningstillgångar</b>	<b>11 511</b>	<b>29 033</b>	<b>12 564</b>
<b>SUMMA TILLGÅNGAR</b>	<b>11 511</b>	<b>29 033</b>	<b>12 564</b>
<b>EGET KAPITAL OCH SKULDER</b>			
Eget Kapital	29 033	12 564	
Årets resultat	-17 522	16 469	12 564
<b>SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER</b>	<b>11 511</b>	<b>29 033</b>	<b>12 564</b>
Ställda säkerheter		inga	
Ansvarföbindelser		inga	

# Redovisningsprinciper

Redovisningen följer Årsredovisningslagen, Bokföringsnämndens allmänna råd för ideella föreningar och FRII:s Styrande riktlinjer för årsredovisning.

## Noter

### Not 1. Medlemsavgifter

Medlemsavgiften har varit 150 kr för 12 månader och föreningen hade vid årets slut 157 medlemmar. Avgiften för stödmedlemskap för företag och organisationer har varit 500 kr och föreningen har haft en stödmedlem (Helsingborgs Rotaryklubb)

### Not 2. Insamlade medel

Några medlemmar har valt att regelbundet ge en gåva till föreningen. Föreningen har också tagit emot många spontana gåvor av såväl medlemmar som andra.

Insamlingsbössor står utplacerade hos bland annat våra stödjande företag. Dessa har under året inbringat sammanlagt 2 151 kronor.

I summan ingår också ett bidrag på 10 000 kronor från Kullahusen AB vid en särskild insamling för att finansiera inköp av papper till Krousar Thmeys Braille-printrar.

Särskilt företagsstöd från Main Shoes AB 1 500 kr finns också med i summan.

### Not 3. Diverse intäkter

Avg för måltid i samband m årsmöte	2 550
Entréavgift arrangemang den 12/8	3 915
Lotteri och förmedling av bl a kambodjanska varor	1 740
	<b>8 205</b>

### Not 4. Bidrag till Krousar Thmey

Under året har vi skickat pengar vid fem tillfällen till Krousar Thmey. Varje gång har pengarna varit destinerade till särskilda ändamål. Av våra sända medel tas inga administrationskostnader ut av Krousar Thmey. Varje gång har USD 10 inkluderats för att täcka Krousar Thmeys bankkostnader.

Totalt har vi under året bidragit med 141 373 kr. Uttryckt i USD är summan 21 013 (2011: USD 18 911).

Pengarna har använts till:

- Kläder för tio barn under ett år
- Markarbeten vid skola i Battambang efter översvämning
- Höja nivån på toaletterna i Kpok Veng huset för att undvika problem vid översvämning
- En dator till gatubarns-centret Psar Depet
- Sex datorer till lika många familjehem

- Bidrag till driften av Family house 2 i Battambang
- Hammare och stämjärn till skulpturklass
- Gräsklippare till protection centre Siem Reap
- Stege till skola i Phnom Penh
- Inköp av specialpapper för framställning av textböcker i blindskrift
- System för att säkra friskt dricksvatten på familjehem 1 i Sihanoukville
- System för att säkra friskt dricksvatten på familjehem 2 i Sihanoukville
- Markutfyllnad vid Takmao skyddade boende för gatubarn för att plantera fruktträd och grönsaker
- Markutfyllnad för att undvika översvämning vid Kpok Veng familjehem
- Cyklar: 3 st till Takmao center för gatubarn, 4 st till familjehem 1 i Battambang och 5 st till Psar Depot skyddade boende för gatubarn.
- Två symaskiner till familjehemmet i Battambang
- En dricksvattenautomat till skolan för döva och blinda barn i Siem Reap
- Bidrag från medlemmar som velat stöja the Angkor Half Marathon i Siem Reap
- Reparation av golvet i sovsal, Serey Sophon center
- Rökskydd köket i Serey Sophon center
- Reparation av bil för transport av barn skolan i Battambang
- Markutfyllnad efter översvämning vid skolan Phnom Penh Thmey
- Reparation av bil på skolan Phnom Penh Thmey
- Reparation av septic tank vid gatubarnscenter i Siem Reap
- 2 middagsbord + stolar till de två familjehusen i Sihanoukville
- 6 bänkar till matsalen på Chbar Empov gatubarnscenter
- 5 sängar till Kampong cham school
- 2 middagsbord till skolan Battambang
- 2 skåp och köksutrustning till två familjehem i Sihanoukville
- Bidrag till projektet förbättra dricksvatten & sanitet
- Ersättning för inköp av promotionmaterial mottaget under året

### Not 5. Administration

Portokostnad	540
Bankavgifter (bl afutlandsbetalningar)	1030
Hemsida	794
	<b>2364</b>

Cirka 20 medlemmar har inte tillgång till e-post och får därför våra meddelanden via "vanlig" post. Under året fick vi en ny företagssponsor som därefter har finansierat våra portokostnader.

### Not 6. Övriga kostnader

Kostnad för årsmöte	850
	<b>850</b>

## Verksamhetsberättelsens och årsredovisningens undertecknande

---

Ninna Lindblad  
*Ordförande*

---

Christel Stehn  
*Kassör*

---

Karin Sterte  
*Sekreterare*

---

Britta Rundström  
*Styrelseledamot*

---

Lisbeth Råvik  
*Styrelseledamot*



colourcenter  
din specialist på utskrifter

---



Ny Familj Kambodja  
c/o N Lindblad  
Orkestergatan 4  
252 71 Råå

nyfamilj.kambodja@gmail.com  
042-261776  
0705-734581  
www.nyfamilj.se

Bg 490-2300  
Org nr 802451-6182